



Brüsszel, 2025. szeptember 22.
(OR. en)

11262/25
ADD 1

Intézményközi referenciaszám:
2024/0134(NLE)

ACP 65
COAFR 189
COLAC 101
COASI 80
RELEX 936

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	Tervezet – A TANÁCS HATÁROZATA az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsában, az Afrika–EU Miniszterek Tanácsában, a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsában, a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsában, az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottságban, az Afrika–EU Vegyes Bizottságban, a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottságban és a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottságban az eljárási szabályzatuk elfogadása tekintetében
--------	---

TERVEZET

**AZ AKCSÁSZ–EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

AZ AKCSÁSZ–EU MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 88. cikke (7) bekezdésére,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 88. cikke (4) bekezdésének c) pontjával összhangban az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsának feladatai közé tartozik, hogy határozatokat hoz a megállapodás rendelkezéseinek végrehajtásához szükséges konkrét szempontok érvényre juttatása céljából.
- (2) A megállapodás 88. cikkének (7) bekezdése alapján az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa részéről
az elnök*

MELLÉKLET

Az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsának eljárási szabályzata

1. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) ellátja az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 88. cikkében előírt feladatait.
- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve az AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 1. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind az AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, az említett cikkben említettek szerint.
- (3) A megállapodás 88. cikkének (1) bekezdésével összhangban a tanács egyrészt az AKCSÁSZ-tagok egy-egy miniszteri szintű képviselőjéből, és másrészt az Európai Unió és tagállamai miniszteri szintű képviselőiből áll.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28., ELI:
http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (4) A megállapodás 88. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint a tanács elvben háromévente, továbbá akkor ülésezik, amikor azt a társelnökök kezdeményezésére szükségesnek ítélik.
- (5) A tanácsot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A tanács üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően – váltakozva – Brüsszelben és a AKCSÁSZ-tagok egyikében található helyszínen kerül sor. A Felek kölcsönösen megállapodhatnak egy másik helyszínről is.
- (7) A társelnökök döntése alapján a tanács – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

2. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 88. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint a tanács társelnöki tisztségét egyrészt az AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök, és másrészt az uniós Fél által kijelölt elnök látja el.
- (2) A tanács elnökének (a továbbiakban: a vezető elnök) hivatalát felváltva, a következőképpen töltik be:
 - a) április 1-jétől szeptember 30-ig az AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök;
 - b) október 1-jétől március 31-ig az uniós Fél által kijelölt elnök.

3. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 30 nappal közölni kell a tanács többi tagjával. Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a vezető elnök az ülés időpontja előtt legalább 35 nappal megkapta.
- (2) A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 21 nappal továbbíthassák azt a tanács tagjainak és az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság (a továbbiakban: NSZVTB) tagjainak.
- (3) A napirendet a tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a tanács bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.
- (4) Az ideiglenes napirend felosztható „A” részre, „B” részre és „C” részre, a következők szerint:
 - a) az „A” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a tanács vita nélkül jóváhagyhat;
 - b) a „B” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a jóváhagyásuk előtt a tanácsnak meg kell vitatnia;
 - c) a „C” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket informális véleménycsere útján kell megvitatni.

4. cikk
Eljárások

- (1) A megállapodás 88. cikkének (5) bekezdésével összhangban a tanács határozatokat fogad el, amelyek eltérő rendelkezés hiányában valamennyi Félre nézve kötelező érvényűek, vagy a Felek közös megegyezésével ajánlásokat tesz a megállapodás 88. cikkének (4) bekezdésében felsorolt bármely feladatára vonatkozóan.
- (2) Amikor a tanács virtuális vagy hibrid formátumban ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására az 5. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.
- (3) A tanács eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és az AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A tanács távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, és meg kell jelölnie az általa felhatalmazott tagot.
- (5) A tanács tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.

- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen van a tanács azon ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

5. cikk

Írásbeli eljárás

- (1) A megállapodás 88. cikkének (6) bekezdésében foglaltak szerint a tanács írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

6. cikk

Bizottságok és munkacsoportok

- (1) A megállapodás 88. cikkének (3) bekezdése értelmében a tanács határozat útján bizottságokat és munkacsoportokat hozhat létre konkrét kérdések hatékonyabb és eredményesebb kezelésére.
- (2) A tanács elfogadhatja az általa létrehozott bizottságok és munkacsoportok eljárási szabályzatát. Amennyiben a tanács nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, a bizottságok és a munkacsoportok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.
- (3) A bizottságok és munkacsoportok a munkájukról jelentéseket nyújtanak be a tanácsnak.

7. cikk

Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan állam (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.

- (2) A következő harmadik szereplők képviselői – a tanács határozata alapján – megfigyelőként részt vehetnek a tanács ülésein:
- a) azon államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező államok;
 - c) a karib-tengeri és csendes-óceáni térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok);
 - d) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (3) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1) és (2) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (4) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak a 4. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) bekezdésben, valamint a (2) bekezdés a), b) és c) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a Tanács releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

8. cikk

Együttműködés az érdekelt felekkel

- (1) Az érdekelt felekkel való együttműködésre a megállapodás 95. cikkének (3) bekezdésében említett, az érdekelt felekkel folytatott strukturált konzultációt szolgáló nyílt és átlátható mechanizmusokkal összhangban kerül sor.
- (2) A megállapodás 95. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint az érdekelt feleket kellő időben tájékoztatni kell, és lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzájáruljanak a széles körű párbeszédhez, különös tekintettel a tanács üléseire.

9. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a tanács ülései nem nyilvánosak. A tanács üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a tanács tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a tanács határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

10. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.
- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a tanács által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a tanács vagy – adott esetben – az NSZVTB elé terjesztik jóváhagyás céljából.

11. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A tanács munkanyelvei az angol, a francia, a portugál és a spanyol.
- (2) A tanács a tanácskozásait angol nyelven és – bármelyik Fél kérésére – az (1) bekezdésben említett valamely további munkanyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

12. cikk
Jogi aktusok formái

- (1) A megállapodás 88. cikkének (5) bekezdése értelmében vett határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.
- (4) A tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társelnökök hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 10. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

13. cikk
Az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság (NSZVTB)

- (1) A tanács – a megállapodás 88. cikkének (3) bekezdésével összhangban – hatásköröket ruházhat át az NSZVTB-re.
- (2) Az NSZVTB üléseire vonatkozó feltételeket az eljárási szabályzatában kell megállapítani.

- (3) Az NSZVTB előkészíti a tanács üléseit, segíti a Tanácsot a feladatainak ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízatásokat.

14. cikk

Részvétel az AKCSÁSZ–EU közös parlamenti közgyűlésén

Amikor a Tanács részt vesz a megállapodás 86. cikkének (1) bekezdésével létrehozott AKCSÁSZ–EU közös parlamenti közgyűlés ülésein, a tanácsot a társelnökei képviselik.

15. cikk

A szakpolitikák koherenciája

- (1) Amennyiben a Felek – a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése értelmében – konzultációkat kérnek, az ilyen konzultációkat mielőbb meg kell tartani, és főszabály szerint a kéréstől számított 42 napon belül.
- (2) A konzultációkra a Felek kölcsönös megegyezése szerinti megfelelő formátumban kerül sor.

16. cikk

Titkárság

- (1) Az uniós Fél az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának egy tisztviselőjét jelöli ki társtitkárnak. Az AKCSÁSZ-tagok az AKCSÁSZ titkárságának egy tisztviselőjét jelölik ki társtitkárnak. Minden egyes Fél tájékoztatja a másikat az általa kijelölt társtitkáráról. A társtitkárok közösen vezetik a tanács és az NSZVTB titkárságát.

- (2) A társítók a feladataik ellátása során teljesen függetlenül járnak el, kizárólag a megállapodás megfelelő működésének érdekében. Nem kérhetnek vagy fogadhatnak el utasításokat semmilyen kormánytól, szervezettől vagy hatóságtól, a tanács és az NSZVTB kivételével.
- (3) A tanácsnak szóló leveleket a titkárságon keresztül kell a társelnököknek megküldeni.

17. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat az 4. cikkel összhangban a tanács határozatával módosítható.

TERVEZET

**AZ AFRIKA–EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

AZ AFRIKA–EU MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 92. cikke (4) bekezdésének d) pontjára,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontja összhangban az Afrika–EU Miniszterek Tanácsának feladatai közé tartozik, hogy határozatokat fogad el az említett megállapodás Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyve konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása céljából.
- (2) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének d) pontja alapján az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa részéről
az elnök*

MELLÉKLET

Az AFRIKA–EU Miniszterek Tanácsának eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) ellátja a megállapodás 92. cikkében előírt feladatait. A tanács határozatai és ajánlásai nem térhetnek el az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsának határozataitól és ajánlásaitól.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28., ELI:
http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve az afrikai AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind az afrikai AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, az említett cikkben említettek szerint.
- (3) A megállapodás 92. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban a tanács egyrészről az egyes afrikai AKCSÁSZ-tagok egy-egy miniszteri szintű képviselőjéből, és másrészről az Európai Unió és tagállamai miniszteri szintű képviselőiből áll.
- (4) A tanács elvben két évente, továbbá akkor ülésezik, amikor azt a társelnökök kezdeményezésére szükségesnek ítélik.
- (5) A tanácsot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A tanács üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően – váltakozva – Brüsszelben és az afrikai AKCSÁSZ-tagok egyikében található helyszínen kerül sor. A Felek kölcsönösen megállapodhatnak egy másik helyszínről is.
- (7) A társelnökök döntése alapján a tanács – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

3. cikk
Társelnökök

- (1) A megállapodás 92. cikkének (1) bekezdésével összhangban a tanács társelnöki tisztségét egyrészt az afrikai AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök, és másrészt az uniós Fél által kijelölt elnök látja el.
- (2) A tanács elnökének (a továbbiakban: a vezető elnök) hivatalát felváltva, a következőképpen töltik be:
 - a) április 1-jétől szeptember 30-ig az afrikai AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök;
 - b) október 1-jétől március 31-ig az uniós Fél által kijelölt elnök.

4. cikk
Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 30 nappal közölni kell a tanács többi tagjával. Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a vezető elnök az ülés időpontja előtt legalább 35 nappal megkapta.
- (2) A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 21 nappal továbbíthassák azt a tanács tagjainak és az Afrika–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) tagjainak.

- (3) A napirendet a tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a tanács bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.
- (4) Az ideiglenes napirend felosztható „A” részre, „B” részre és „C” részre, a következők szerint:
- a) az „A” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a tanács vita nélkül jóváhagyhat;
 - b) a „B” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a jóváhagyásuk előtt a tanácsnak meg kell vitatnia;
 - c) a „C” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket informális véleménycsere útján kell megvitatni.

5. cikk

Eljárások

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontjával és 92. cikkének (3) bekezdésével összhangban a tanács a Felek közös megegyezésével határozatokat fogad el vagy ajánlásokat tesz az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyv konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása céljából. Eltérő rendelkezés hiányában a határozatok valamennyi részes Félre nézve kötelező érvényűek.
- (2) Amikor a tanács virtuális vagy hibrid formátumban ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 6. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.

- (3) A tanács eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és az afrikai AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A tanács távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, és meg kell jelölnie az általa felhatalmazott tagot.
- (5) A tanács tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen van a tanács azon ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

6. cikk
Írásbeli eljárás

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint a tanács írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

7. cikk
Albizottságok és munkacsoportok

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontja értelmében a tanács határozat útján albizottságokat és munkacsoportokat hozhat létre konkrét kérdések hatékonyabb és eredményesebb kezelésére.
- (2) A tanács elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok és munkacsoportok eljárási szabályzatát. Amennyiben a tanács nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok és a munkacsoportok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.
- (3) Az albizottságok és munkacsoportok a munkájukról jelentéseket nyújtanak be a tanácsnak.

8. cikk
Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan afrikai AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.
- (2) A következő harmadik szereplők képviselői a tanács határozata alapján megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein:
 - a) azon afrikai térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon afrikai térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező afrikai térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (3) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1) és (2) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.

- (4) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak a 5. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) bekezdésben, valamint a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a Tanács releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Együttműködés az érdekelt felekkel

- (1) Az érdekelt felekkel való együttműködésre a megállapodás 95. cikkének (3) bekezdésében említett, az érdekelt felekkel folytatott strukturált konzultációt szolgáló nyílt és átlátható mechanizmusokkal összhangban kerül sor.
- (2) A megállapodás 95. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint az érdekelt feleket kellő időben tájékoztatni kell, és lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzájáruljanak a széles körű párbeszédhez, különös tekintettel a tanács üléseire.

10. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a tanács ülései nem nyilvánosak. A tanács üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a tanács tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a tanács határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

11. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes afrikai AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.

- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a tanács által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a tanács vagy – adott esetben – a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

12. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A tanács munkanyelvei az angol, a francia, a portugál és a spanyol.
- (2) A tanács a tanácskozásait angol nyelven és – bármelyik Fél kérésére – az (1) bekezdésben említett valamely további munkanyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

13. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A megállapodás 92. cikkének (3) bekezdése értelmében vett határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.

- (4) A tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társelnökök hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 11. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

14. cikk

Afrika–EU Vegyes Bizottság

- (1) A tanács – a megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontjával összhangban – hatásköröket ruházhat át az Afrika–EU Vegyes Bizottságra.
- (2) Az Afrika–EU Vegyes Bizottság üléseire vonatkozó feltételeket az eljárási szabályzatában kell megállapítani.
- (3) Az Afrika–EU Vegyes Bizottság előkészíti a tanács üléseit, segíti a Tanácsot a feladatainak ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízatásokat.

15. cikk

Részvétel az Afrika–EU Parlamenti Közgyűlésen

Amikor a Tanács részt vesz a megállapodás 94. cikke (1) bekezdésének a) pontjával létrehozott Afrika–EU Parlamenti Közgyűlés ülésein, a tanácsot a társelnökei képviselik.

16. cikk

A szakpolitikák koherenciája

- (1) Amennyiben a Felek – a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése értelmében – konzultációkat kérnek, az ilyen konzultációkat mielőbb meg kell tartani, és főszabály szerint a kéréstől számított 42 napon belül.
- (2) A konzultációkra a Felek kölcsönös megegyezése szerinti megfelelő formátumban kerül sor.

17. cikk

Titkárság

- (1) Az uniós Fél az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának egy tisztviselőjét jelöli ki társtitkárnak. Az afrikai AKCSÁSZ-tagok az AKCSÁSZ titkárságának egy tisztviselőjét jelölik ki társtitkárnak. Minden egyes Fél tájékoztatja a másikat az általa kijelölt társtitkárról. A társtitkárok közösen vezetik a tanács és a bizottság titkárságát.
- (2) A társtitkárok a feladataik ellátása során teljesen függetlenül járnak el, kizárólag a megállapodás megfelelő működésének érdekében. Nem kérhetnek vagy fogadhatnak el utasításokat semmilyen kormánytól, szervezettől vagy hatóságtól, a tanács és a bizottság kivételével.
- (3) A tanácsnak szóló leveleket a titkárságon keresztül kell a társelnököknek megküldeni.

18. cikk

Együttműködés az Unió legkülső régióival

Az Uniónak az afrikai térségben található legkülső régióival a közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben való együttműködést – a megállapodásnak az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyve 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban – ösztönzik a társelnökök, valamint az Európai Unió releváns tagállamai.

19. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat az 5. cikkel összhangban a tanács határozatával módosítható.

TERVEZET

A KARIB-TENGERI TÉRSÉG–EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK .../2025 HATÁROZATA

(...)

a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról

A KARIB-TENGERI TÉRSÉG–EU MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 92. cikke (4) bekezdésének d) pontjára,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsának feladatai közé tartozik, hogy határozatokat fogad el a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása céljából.
- (2) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének (d) pontja alapján a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát;

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek
Tanácsa részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsának eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) A Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) a megállapodás 92. cikkében előírt feladatait látja el. A tanács határozatai és ajánlásai nem térhetnek el az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsának határozataitól és ajánlásaitól.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28., ELI:
http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő.
- (3) A megállapodás 92. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban a tanács egyrészről az egyes karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok egy-egy miniszteri szintű képviselőjéből, és másrészről az Európai Unió és tagállamai miniszteri szintű képviselőiből áll.
- (4) A tanács elvben két évente, továbbá akkor ülésezik, amikor azt a társelnökök kezdeményezésére szükségesnek ítélik.
- (5) A tanácsot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A tanács üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően – váltakozva – Brüsszelben és a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok egyikében található helyszínen kerül sor. A Felek kölcsönösen megállapodhatnak egy másik helyszínről is.
- (7) A társelnökök döntése alapján a tanács – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

3. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 92. cikkének (1) bekezdésével összhangban a tanács társelnöki tisztségét egyrészt a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök, és másrészt az uniós Fél által kijelölt elnök látja el.
- (2) A tanács elnökének (a továbbiakban: a vezető elnök) hivatalát a Felek felváltva, a következőképpen töltik be:
 - a) április 1-jétől szeptember 30-ig a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök;
 - b) október 1-jétől március 31-ig az uniós Fél által kijelölt elnök.

4. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 30 nappal közölni kell a tanács többi tagjával. Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a vezető elnök az ülés időpontja előtt legalább 35 nappal megkapta.

- (2) A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 21 nappal továbbíthassák azt a tanács tagjainak és a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) tagjainak.
- (3) A napirendet a tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a tanács bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.
- (4) Az ideiglenes napirend felosztható „A” részre, „B” részre és „C” részre, a következők szerint:
- a) az „A” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a tanács vita nélkül jóváhagyhat;
 - b) a „B” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a jóváhagyásuk előtt a tanácsnak meg kell vitatnia;
 - c) a „C” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket informális véleménycsere útján kell megvitatni.

5. cikk

Eljárások

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontjával és 92. cikkének (3) bekezdésével összhangban a tanács a Felek közös megegyezésével határozatokat fogad el vagy ajánlásokat tesz a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása céljából. Eltérő rendelkezés hiányában a határozatok a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv valamennyi részes Felére nézve kötelezők.

- (2) Amennyiben a tanács virtuális vagy hibrid formában ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadása a 6. cikkben meghatározott írásbeli eljárást követi.
- (3) A tanács eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A tanács távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviselőre felhatalmazott tagot.
- (5) A tanács tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen lehet a tanács ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

6. cikk
Írásbeli eljárás

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint a tanács írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

7. cikk
Albizottságok és munkacsoportok

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontja értelmében a tanács határozat útján albizottságokat és munkacsoportokat hozhat létre konkrét kérdések hatékonyabb és eredményesebb kezelésére.
- (2) A tanács elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok és munkacsoportok eljárási szabályzatát. Amennyiben a tanács nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok és munkacsoportok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.
- (3) Az albizottságok és munkacsoportok a munkájukról jelentéseket nyújtanak be a tanácsnak.

8. cikk
Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.
- (2) A karib-tengeri térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok) megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein, a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv 6. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint.
- (3) A következő harmadik szereplők képviselői a tanács határozata alapján megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein:
 - a) azon karib-tengeri térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon karib-tengeri térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező karib-tengeri térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.

- (4) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1), (2) és (3) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (5) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak az 5. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) és a (2) bekezdésben, valamint a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a Tanács releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Együttműködés az érdekelt felekkel

- (1) Az érdekelt felekkel való együttműködésre a megállapodás 95. cikkének (3) bekezdésében említett, az érdekelt felekkel folytatott strukturált konzultációt szolgáló nyílt és átlátható mechanizmusokkal összhangban kerül sor.
- (2) A megállapodás 95. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint az érdekelt feleket kellő időben tájékoztatni kell, és lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzájáruljanak a széles körű párbeszédhez, különös tekintettel a tanács üléseire.

10. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a tanács ülései nem nyilvánosak. A tanács üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a tanács tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a tanács határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

11. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes karib-tengeri AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.
- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a tanács által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a tanács vagy – adott esetben – a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

12. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A tanács munkanyelvei az angol, a francia és a spanyol.
- (2) Elterő határozat hiányában a tanács a tanácskozásait angol nyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

13. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A megállapodás 92. cikkének (3) bekezdése értelmében vett határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.
- (4) A tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társelnökök hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 11. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

14. cikk

A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság

- (1) A tanács – a megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontjával összhangban – bizonyos hatásköreit átruházhatja a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottságra.
- (2) A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság üléseinek feltételeit az eljárási szabályzatában kell rögzíteni.
- (3) A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság előkészíti a tanács üléseit, segítséget nyújt a Tanácsnak feladatai ellátásához, valamint végrehajtja a tanács által ráruházott megbízatásokat.

15. cikk

Részvétel a Karib-tengeri térség–EU Parlamenti Közgyűlésen

Amikor a Tanács részt vesz a megállapodás 94. cikke (1) bekezdésének b) pontjával létrehozott Karib-tengeri térség–EU Parlamenti Közgyűlés ülésein, a tanácsot a társelnökei képviselik.

16. cikk

A szakpolitikák koherenciája

- (1) Amennyiben a Felek – a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése értelmében – konzultációkat kérnek, az ilyen konzultációkat mielőbb meg kell tartani, és főszabály szerint a kéréstől számított 42 napon belül.
- (2) A konzultációkra a Felek kölcsönös megegyezése szerint megfelelő formátumban kerül sor.

17. cikk

Titkárság

- (1) Az uniós Fél az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának egy tisztviselőjét jelöli ki társtitkárnak. A karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok az AKCSÁSZ titkárságának egy tisztviselőjét jelölik ki társtitkárnak. Minden egyes Fél tájékoztatja a másikat az általa kijelölt társtitkárról. A társtitkárok közösen vezetik a tanács és a bizottság titkárságát.
- (2) A társtitkárok a feladataik ellátása során teljesen függetlenül járnak el, kizárólag a megállapodás megfelelő működésének érdekében. Nem kérhetnek vagy fogadhatnak el utasításokat semmilyen kormánytól, szervezettől vagy hatóságtól, a tanács és a bizottság kivételével.
- (3) A tanácsnak szóló leveleket a titkárságon keresztül kell a társelnököknek megküldeni.

18. cikk

Együtműködés az Unió legkülső régióival

Az Uniónak a karib-tengeri térségben található legkülső régióival a közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben való együttműködést – a megállapodásnak a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve 6. cikkének (1) bekezdésével és 51. cikkének (2) bekezdésével összhangban – ösztönzik a társelnökök, valamint az Európai Unió releváns tagállamai.

19. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat az 5. cikkel összhangban a tanács határozatával módosítható.

TERVEZET

A CSENDES-ÓCEÁNI TÉRSÉG–EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK .../2025 HATÁROZATA

(...)

a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról

A CSENDES-ÓCEÁNI TÉRSÉG–EU MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 92. cikke (4) bekezdésének d) pontjára,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsának feladatai közé tartozik, hogy határozatokat fogad el a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása érdekében.
- (2) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének d) pontja alapján a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát;

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsának eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) A Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) a megállapodás 92. cikkében előírt feladatait látja el. A tanács határozatai és ajánlásai nem térhetnek el az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsának határozataitól és ajánlásaitól.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő.
- (3) A megállapodás 92. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összhangban a tanács egyrészről az egyes csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok egy-egy miniszteri szintű képviselőjéből, és másrészről az Európai Unió és tagállamai miniszteri szintű képviselőiből áll.
- (4) A tanács elvben kétévente, továbbá akkor ülésezik, amikor azt a társelnökök kezdeményezésére szükségesnek ítélik.
- (5) A tanácsot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A tanács üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően – váltakozva – Brüsszelben és a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok egyikében található helyszínen kerül sor. A Felek kölcsönösen megállapodhatnak egy másik helyszínről is.
- (7) A társelnökök döntése alapján a tanács – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

3. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 92. cikkének (1) bekezdésével összhangban a tanács társelnöki tisztségét egyrészt a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök, és másrészt az uniós Fél által kijelölt elnök látja el.
- (2) A tanács elnökének (a továbbiakban: a vezető elnök) hivatalát felváltva, a következőképpen töltik be:
 - a) április 1-jétől szeptember 30-ig a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok által kijelölt elnök;
 - b) október 1-jétől március 31-ig az uniós Fél által kijelölt elnök.

4. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 30 nappal közölni kell a tanács többi tagjával. Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a vezető elnök az ülés időpontja előtt legalább 35 nappal megkapta.

- (2) A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 21 nappal továbbíthassák azt a tanács tagjainak és a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: bizottság) tagjainak.
- (3) A napirendet a tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a tanács bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.
- (4) Az ideiglenes napirend felosztható „A” részre, „B” részre és „C” részre, a következők szerint:
- a) az „A” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a tanács vita nélkül jóváhagyhat;
 - b) a „B” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket a jóváhagyásuk előtt a tanácsnak meg kell vitatnia;
 - c) a „C” részbe azon kérdések tartoznak, amelyeket informális véleménycsere útján kell megvitatni.

5. cikk
Eljárások

- (1) A megállapodás 92. cikke (2) bekezdésének b) pontjával és 92. cikkének (3) bekezdésével összhangban a tanács a Felek közös megegyezésével határozatokat fogad el vagy ajánlásokat tesz a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv konkrét vonatkozásainak érvényre juttatása céljából. Eltérő rendelkezés hiányában a határozatok a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv valamennyi részes felére nézve kötelezők.
- (2) Amennyiben a tanács virtuális vagy hibrid formátumban ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 6. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.
- (3) A tanács eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A tanács távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviseletére felhatalmazott tagot.
- (5) A tanács tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.

- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: EBB) képviselője jelen lehet a tanács ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

6. cikk

Írásbeli eljárás

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint a tanács írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

7. cikk

Albizottságok és munkacsoportok

- (1) A megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontja értelmében a tanács határozat útján albizottságokat és munkacsoportokat hozhat létre konkrét kérdések hatékonyabb és eredményesebb kezelésére.
- (2) A tanács elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok és munkacsoportok eljárási szabályzatát. Amennyiben a tanács nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok és munkacsoportok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.
- (3) Az albizottságok és munkacsoportok a munkájukról jelentéseket nyújtanak be a tanácsnak.

8. cikk

Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a 98. cikk (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.
- (2) A csendes-óceáni térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok) megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein, a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv 6. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint.

- (3) A következő harmadik szereplők képviselői a tanács határozata alapján megfigyelőként vehetnek részt a tanács ülésein:
- a) azon csendes-óceáni térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon csendes-óceáni térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező csendes-óceáni térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (4) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1), (2) és (3) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (5) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak az 5. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) és a (2) bekezdésben, valamint a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a Tanács releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Együttműködés az érdekelt felekkel

- (1) Az érdekelt felekkel való együttműködésre a megállapodás 95. cikkének (3) bekezdésében említett, az érdekelt felekkel folytatott strukturált konzultációt szolgáló nyílt és átlátható mechanizmusokkal összhangban kerül sor.
- (2) A megállapodás 95. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint az érdekelt feleket kellő időben tájékoztatni kell, és lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzájáruljanak a széles körű párbeszédhez, különös tekintettel a tanács üléseire.

10. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a tanács ülései nem nyilvánosak. A tanács üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a tanács tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.

- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a tanács határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

11. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes csendes-óceáni AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.
- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a tanács által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a tanács vagy – adott esetben – a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

12. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A tanács munkanyelvei az angol, a francia és a portugál.
- (2) A tanács a tanácskozásait angol nyelven és – bármelyik Fél kérésére – az (1) bekezdésben említett valamely további munkanyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

13. cikk
Jogi aktusok formái

- (1) A megállapodás 92. cikkének (3) bekezdése értelmében vett határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.
- (4) A tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társelnökök hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 11. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

14. cikk
A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság

- (1) A tanács – a megállapodás 92. cikke (4) bekezdésének b) pontjával összhangban – bizonyos hatásköreit átruházhatja a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottságra.

- (2) A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság üléseinek feltételeit a saját eljárási szabályzatában kell rögzíteni.
- (3) A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság előkészíti a tanács üléseit, segítséget nyújt a Tanácsnak feladatai ellátásához, valamint végrehajtja a tanács által ráruházott megbízatásokat.

15. cikk

Részvétel a Csendes-óceáni térség–EU Parlamenti Közgyűlésen

Amikor a Tanács részt vesz a megállapodás 94. cikke (1) bekezdésének c) pontjával létrehozott Csendes-óceáni térség–EU Parlamenti Közgyűlés ülésein, a tanácsot a társelnökei képviselik.

16. cikk

A szakpolitikák koherenciája

- (1) Amennyiben a Felek – a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése értelmében – konzultációkat kérnek, az ilyen konzultációkat mielőbb meg kell tartani, és főszabály szerint a kéréstől számított 42 napon belül.
- (2) A konzultációkra a Felek kölcsönös megegyezése szerinti megfelelő formátumban kerül sor.

17. cikk

Titkárság

- (1) Az uniós Fél az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának egy tisztviselőjét jelöli ki társtitkárnak. A csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok az AKCSÁSZ titkárságának egy tisztviselőjét jelölik ki társtitkárnak. Minden egyes Fél tájékoztatja a másikat az általa kijelölt társtitkárról. A társtitkárok közösen vezetik a tanács és a bizottság titkárságát.
- (2) A társtitkárok a feladataik ellátása során teljesen függetlenül járnak el, kizárólag a megállapodás megfelelő működésének érdekében. Nem kérhetnek vagy fogadhatnak el utasításokat semmilyen kormánytól, szervezettől vagy hatóságtól, a tanács és a bizottság kivételével.
- (3) A tanácsnak szóló leveleket a titkárságon keresztül kell a társelnököknek megküldeni.

18. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat az 5. cikkel összhangban a tanács határozatával módosítható.

TERVEZET

**AZ AKCSÁSZ–EU NAGYKÖVETI SZINTŰ VEZETŐ TISZTVISELŐI BIZOTTSÁG
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

AZ AKCSÁSZ–EU NAGYKÖVETI SZINTŰ VEZETŐ TISZTVISELŐI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 89. cikkének (3) bekezdésére,

¹ EU HL L,2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 89. cikkének (2) bekezdésével összhangban az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság (a továbbiakban: az AKCSÁSZ–EU NSZVTB) segíti az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsát a feladatai ellátásában, valamint végrehajtja az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa által ráruházott megbízatásokat.
- (2) A megállapodás 89. cikkének (3) bekezdése alapján az AKCSÁSZ–EU NSZVTB az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát;

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az AKCSÁSZ–EU NSZVTB elfogadja az e határozathoz csatolt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

az AKCSÁSZ–EU NSZVTB részéről
az elnök

MELLÉKLET

Az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság eljárási szabályzata

1. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az AKCSÁSZ–EU Nagyköveti Szintű Vezető Tisztviselői Bizottság (a továbbiakban: NSZVTB) ellátja az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 89. cikkében előírt feladatait.
- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve az AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 1. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind az AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, az említett cikkben említettek szerint.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (3) A megállapodás 89. cikkének (1) bekezdésével összhangban az NSZVTB egyrészről az egyes AKCSÁSZ-tagok nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőjéből és hivatali minőségében az AKCSÁSZ főtitkárából, és másrészről az Európai Unió és tagállamai nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőiből áll.
- (4) A megállapodás 89. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint az NSZVTB évente ülésezik, valamint a társelnökök kérésére rendkívüli üléseket tart, különösen az AKCSÁSZ–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) üléseinek előkészítése céljából.
- (5) Az NSZVTB-t a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) Az NSZVTB Brüsszelben ülésezik. Kellően indokolt esetekben az NSZVTB üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően valamely AKCSÁSZ-tagországban található helyszínen is sor kerülhet.
- (7) A társelnökök döntése alapján az NSZVTB – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

2. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 89. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint az NSZVTB társelnöki tisztségét ugyanazok a Felek töltik be, amelyek ellátják a tanács társelnöki hivatalát.

- (2) Az NSZVTB elnöki hivatalát (a továbbiakban: a vezető elnök) – a tanács eljárási szabályzata 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban – váltakozva – töltik be.

3. cikk

Az NSZVTB feladatai

- (1) A megállapodás 89. cikkének (2) bekezdésével összhangban az NSZVTB előkészíti a tanács üléseit, segíti a tanácsot a feladatainak ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízásokat. Ezzel összefüggésben figyelemmel kíséri az AKCSÁSZ–EU megállapodás végrehajtását és az abban foglalt célkitűzések elérésének irányába tett előrehaladást.
- (2) Az NSZVTB jelentést tesz a tanácsnak, különösen azon ügyekről, amelyek tekintetében hatásköröket delegáltak.
- (3) Benyújt a tanácsnak minden olyan ajánlást, amelyet szükségesnek vagy helyénvalónak ítél.

4. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 14 nappal közölni kell az NSZVTB többi tagjával.

- (2) Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a társelnökök az ülés időpontja előtt legalább 17 nappal megkapták. A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 8 nappal továbbíthassák azt az NSZVTB tagjainak.
- (3) A napirendet az NSZVTB az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben az NSZVTB bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.

5. cikk

Eljárások

- (1) A megállapodás 89. cikkének (1) bekezdésével összhangban az NSZVTB a határozatait és ajánlásait a Felek közös megegyezésével hozza meg.
- (2) Amennyiben az NSZVTB virtuális vagy hibrid formában ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 6. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.

- (3) Az NSZVTB eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és az AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) Az NSZVTB távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviselőre felhatalmazott tagot.
- (5) Az NSZVTB tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen lehet az NSZVTB ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

6. cikk
Írásbeli eljárás

- (1) Az NSZVTB írásbeli eljárás keretében határozatokat hozhat vagy ajánlásokat tehet. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (1) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

7. cikk
Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan állam (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt az NSZVTB ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.

- (2) A következő harmadik szereplők képviselői – az NSZVTB határozata alapján – megfigyelőként vehetnek részt az NSZVTB ülésein:
- a) azon államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező államok;
 - c) a karib-tengeri és csendes-óceáni térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok);
 - d) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (3) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1) és (2) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (4) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak az 5. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) bekezdésben, valamint a (2) bekezdés a), b) és c) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be az adott NSZVTB releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

8. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában az NSZVTB ülései nem nyilvánosak. Az NSZVTB üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül az NSZVTB tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy az NSZVTB határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

9. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a tanács titkárságán keresztül az egyes AKCSÁSZ-államok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.

- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.
- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen az NSZVTB által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet az NSZVTB elé terjesztik jóváhagyás céljából.

10. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) Az NSZVTB munkanyelvei az angol, a francia, a portugál és a spanyol.
- (2) Az NSZVTB a tanácskozásait angol nyelven és – bármelyik Fél kérésére – az (1) bekezdésben említett valamely további munkanyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

11. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A megállapodás 89. cikkének (1) bekezdése értelmében vett határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.

- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.
- (4) Az NSZVTB által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társtitkárok hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 9. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

12. cikk

Albizottságok

- (1) Az NSZVTB határozat útján albizottságokat hozhat létre a megállapodás 89. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feladatok elvégzéséhez általa szükségesnek ítélt munka elvégzésére.
- (2) Az NSZVTB elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok eljárási szabályzatát. Amennyiben az NSZVTB nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.

13. cikk

Titkárság

Az NSZVTB titkársága a tanács eljárási szabályzatának 16. cikkével összhangban megegyezik a tanács titkárságával.

14. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat az 5. cikkel összhangban az NSZVTB határozatával módosítható.

TERVEZET

**AZ AFRIKA–EU VEGYES BIZOTTSÁG
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**az Afrika–EU Vegyes Bizottság
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

AZ AFRIKA–EU VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 93. cikkének (4) bekezdésére,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban az Afrika–EU Vegyes Bizottság segíti az Afrika–EU Miniszterek Tanácsát a feladatai ellátásában, valamint végrehajtja az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa által ráruházott megbízatásokat.
- (2) A megállapodás 93. cikkének (4) bekezdése alapján az Afrika–EU Vegyes Bizottság az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát;

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Afrika–EU Vegyes Bizottság elfogadja az e határozathoz csatolt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*az Afrika–EU Vegyes Bizottság részéről
az elnök*

MELLÉKLET

Az AFRIKA–EU Vegyes Bizottság eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az Afrika–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) a megállapodás 93. cikkében előírt feladatait látja el.
- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve az afrikai AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind az afrikai AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (3) A megállapodás 93. cikkének (1) bekezdésével összhangban a bizottság egyrészt az egyes afrikai AKCSÁSZ-tagok egy-egy nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőjéből, és másrészt az Európai Unió és tagállamai nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőiből áll.
- (4) A bizottság szükség szerint, a társelnökök kezdeményezésére ülésezik, különösen az Afrika–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) üléseinek előkészítése céljából.
- (5) A bizottságot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A bizottság Brüsszelben ülésezik. Kellően indokolt esetekben a bizottság üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően valamely afrikai AKCSÁSZ-tagországban található helyszínen is sor kerülhet.
- (7) A társelnökök döntése alapján a bizottság – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

3. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 93. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint a bizottság társelnöki tisztségét ugyanazok a Felek töltik be, amelyek ellátják a tanács társelnöki hivatalát.
- (2) A bizottság elnöki hivatalát (a továbbiakban: a vezető elnök) – a tanács eljárási szabályzata 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban – váltakozva – töltik be.

4. cikk

A bizottság feladatai

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban a bizottság előkészíti a tanács üléseit, segíti a tanácsot a feladatai ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízatásokat. Ezzel összefüggésben figyelemmel kíséri az Afrikára vonatkozó regionális jegyzőkönyv végrehajtását és az abban foglalt célkitűzések elérésének irányába tett előrehaladást.
- (2) A bizottság jelentést tesz a tanácsnak, különösen azon ügyekről, amelyek tekintetében hatásköröket delegáltak.
- (3) Benyújt a tanácsnak minden olyan ajánlást, amelyet szükségesnek vagy helyénvalónak ítél.

5. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 14 nappal közölni kell a bizottság többi tagjával.
- (2) Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a társelnökök az ülés időpontja előtt legalább 17 nappal megkapták. A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 8 nappal továbbíthassák azt a bizottság tagjainak.
- (3) A napirendet a bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a bizottság bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.

6. cikk

Eljárások

- (1) A bizottság a határozatait és ajánlásait a Felek közös megegyezésével hozza meg.
- (2) Amennyiben a bizottság virtuális vagy hibrid formában ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 7. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.

- (3) A bizottság eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és az afrikai AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A bizottság távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviselőre felhatalmazott tagot.
- (5) A bizottság tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen lehet a bizottság ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

7. cikk
Írásbeli eljárás

- (1) A bizottság írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

8. cikk
Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan afrikai AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.

- (2) A következő harmadik szereplők képviselői a bizottság határozata alapján megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein:
- a) azon afrikai térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint a kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon afrikai térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező afrikai térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (3) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1) és (2) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (4) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak a 6. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) bekezdésben, valamint a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a bizottság releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak. A bizottság üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a bizottság tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a bizottság határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

10. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes afrikai AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.

- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a bizottság által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

11. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A bizottság munkanyelvei az angol és a francia.
- (2) Eltérő határozat hiányában a bizottság a tanácskozásait az (1) bekezdésben említett nyelveken készült dokumentumok alapján folytatja.

12. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A bizottság által elfogadott határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.

- (4) A bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társtitkások hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 10. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

13. cikk

Albizottságok

- (1) A bizottság határozat útján albizottságokat hozhat létre a megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feladatok elvégzéséhez általa szükségesnek ítélt munka elvégzésére.
- (2) A bizottság elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok eljárási szabályzatát. Amennyiben a bizottság nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.

14. cikk

Titkárság

A bizottság titkársága a tanács eljárási szabályzatának 17. cikkével összhangban megegyezik a tanács titkárságával.

15. cikk

Együttműködés az Unió legkülső régióival

Az Uniónak az afrikai térségben található legkülső régióival a közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben való együttműködést – a megállapodásnak az afrikai térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban – ösztönzik a társelnökök, valamint az Európai Unió releváns tagállamai.

16. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 6. cikkel összhangban a bizottság határozatával módosítható.

TERVEZET

**A KARIB-TENGERI TÉRSÉG–EU VEGYES BIZOTTSÁG
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

A KARIB-TENGERI TÉRSÉG–EU VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 93. cikkének (4) bekezdésére,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság segíti a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsát a feladatainak ellátásában, és elvégzi a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa által ráruházott megbízásokat.
- (2) A megállapodás 93. cikkének (4) bekezdése alapján a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság az első ülésén elfogadja az eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság elfogadja az e határozathoz csatolt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) A Karib-tengeri térség–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) a megállapodás 93. cikkében előírt feladatait látja el.
- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (3) A megállapodás 93. cikkének (1) bekezdésével összhangban a bizottság egyrészt az egyes karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok egy-egy nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőjéből, és másrészt az Európai Unió és tagállamai nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőiből áll.
- (4) A bizottság szükség szerint, a társelnökök kezdeményezésére ülésezik, különösen a Karib-tengeri térség–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) üléseinek előkészítése céljából.
- (5) A bizottságot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A bizottság Brüsszelben ülésezik. Kellően indokolt esetekben a bizottság üléseire a Felek közötti közös megállapodásának megfelelően valamely karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagországban található helyszínen is sor kerülhet.
- (7) A társelnökök döntése alapján a bizottság – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülésezhet.

3. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 93. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint a bizottság társelnöki tisztségét ugyanazok a Felek töltik be, amelyek ellátják a tanács társelnöki hivatalát.

- (2) A bizottság elnöki hivatalát (a továbbiakban: a vezető elnök) – a tanács eljárási szabályzata 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban – váltakozva – töltik be.

4. cikk

A bizottság feladatai

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban a bizottság előkészíti a tanács üléseit, segíti a tanácsot a feladatai ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízatásokat. Ezzel összefüggésben figyelemmel kíséri a Karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv végrehajtását és az abban foglalt célkitűzések elérésének irányába tett előrehaladást.
- (2) A bizottság jelentést tesz a tanácsnak, különösen azon ügyekről, amelyek tekintetében hatásköröket delegáltak.
- (3) Benyújt a tanácsnak minden olyan ajánlást, amelyet szükségesnek vagy helyénvalónak ítél.

5. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 14 nappal közölni kell a bizottság többi tagjával.

- (2) Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a társelnökök az ülés időpontja előtt legalább 17 nappal megkapták. A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 8 nappal továbbíthassák azt a bizottság tagjainak.
- (3) A napirendet a bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a bizottság bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.

6. cikk

Eljárások

- (1) A bizottság a határozatait és ajánlásait a Felek közös megegyezésével hozza meg.
- (2) Amennyiben a bizottság virtuális vagy hibrid formában ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 7. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.
- (3) A bizottság eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és a karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.

- (4) A bizottság távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviselőre felhatalmazott tagot.
- (5) A bizottság tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen lehet a bizottság ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

7. cikk

Írásbeli eljárás

- (1) A bizottság írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.

- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

8. cikk

Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül - be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.
- (2) A karib-tengeri térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok) megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein, a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv 6. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint.
- (3) A következő harmadik szereplők képviselői a bizottság határozata alapján megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein:
- a) azon karib-tengeri térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;

- b) azon karib-tengeri térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező karib-tengeri térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (4) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1), (2) és (3) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (5) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak az 5. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) és a (2) bekezdésben, valamint a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a bizottság releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak. A bizottság üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a bizottság tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a bizottság határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

10. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes karib-tengeri térségbeli AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.
- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.

- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a bizottság által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

11. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A bizottság munkanyelvei az angol és a francia.
- (2) Eltérő határozat hiányában a bizottság a tanácskozásait az (1) bekezdésben említett nyelveken készült dokumentumok alapján folytatja.

12. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A bizottság által elfogadott határozatok, illetve ajánlások címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.
- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.

- (4) A bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társtitkárok hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 10. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

13. cikk

Albizottságok

- (1) A bizottság albizottságokat hozhat létre a megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feladatok elvégzéséhez általa szükségesnek ítélt munka elvégzésére.
- (2) A bizottság elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok eljárási szabályzatát. Amennyiben a bizottság nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.

14. cikk

Titkárság

A bizottság titkársága a tanács eljárási szabályzatának 17. cikkével összhangban megegyezik a tanács titkárságával.

15. cikk

Együttműködés az Unió legkülső régióival

Az Uniónak a karib-tengeri térségben található legkülső régióival a közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben való együttműködést – a megállapodásnak a karib-tengeri térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve 6. cikkének (1) bekezdésével és 51. cikkének (2) bekezdésével összhangban – ösztönzik a társelnökök, valamint az Európai Unió releváns tagállamai.

16. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 6. cikkel összhangban a bizottság határozatával módosítható.

TERVEZET

**A CSENDES-ÓCEÁNI TÉRSÉG–EU VEGYES BIZOTTSÁG
.../2025 HATÁROZATA**

(...)

**a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság
eljárási szabályzatának elfogadásáról**

A CSENDES-ÓCEÁNI TÉRSÉG–EU VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásra¹ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 93. cikkének (4) bekezdésére,

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

mivel:

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság segíti a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsát a feladatai ellátásában, és elvégzi a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa által ráruházott megbízásokat.
- (2) A megállapodás 93. cikkének (4) bekezdése alapján a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság elfogadja az e határozathoz csatolt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság eljárási szabályzata

1. cikk

Hatály

Ezen eljárási szabályzat rendelkezései csak azon Felekre nézve jogilag kötelező erejűek, amelyekre nézve az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai közötti, 2023. november 15-én Szamoában aláírt partnerségi megállapodásnak¹ (a továbbiakban: a megállapodás) a Csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyve – az említett jegyzőkönyv 1. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kötelező erővel bír.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) A Csendes-óceáni térség–EU Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) a megállapodás 93. cikkében előírt feladatait látja el.
- (2) Ezen eljárási szabályzatban a „Fél” vagy „bármely Fél” kifejezés az Európai Unióra és a tagállamaira (a továbbiakban: az uniós Fél), illetve a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő, a megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint, miszerint az egyes Felek közösen járnak el. A „Felek” kifejezés mind az uniós Félre, mind a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagokra való hivatkozásként értendő.

¹ EU HL L, 2023/2862, 2023.12.28.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

- (3) A megállapodás 93. cikkének (1) bekezdésével összhangban a bizottság egyrészt az egyes csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok egy-egy nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőjéből, és másrészt az Európai Unió és tagállamai nagyköveti vagy vezető tisztviselői szintű képviselőiből áll.
- (4) A bizottság szükség szerint, a társelnökök kezdeményezésére ülészik, különösen a Csendes-óceáni térség–EU Miniszterek Tanácsa (a továbbiakban: a tanács) üléseinek előkészítése céljából.
- (5) A bizottságot a társelnökei hívják össze. Az ülések időpontját a Felek közötti közös megállapodással állapítják meg.
- (6) A bizottság Brüsszelben ülészik. Kellően indokolt esetekben a bizottság üléseire a Felek közötti közös megállapodásnak megfelelően valamely csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagországban található helyszínen is sor kerülhet.
- (7) A társelnökök döntése alapján a bizottság – amennyiben a körülmények úgy kívánják – virtuális vagy hibrid formában is ülészik.

3. cikk

Társelnökök

- (1) A megállapodás 93. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint a bizottság társelnöki tisztségét ugyanazok a Felek töltik be, amelyek ellátják a tanács társelnöki hivatalát.
- (2) A bizottság elnöki hivatalát (a továbbiakban: a vezető elnök) – a tanács eljárási szabályzata 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban – váltakozva – töltik be.

4. cikk

A bizottság feladatai

- (1) A megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésével összhangban a bizottság előkészíti a tanács üléseit, segíti a tanácsot a feladatainak ellátásában, és elvégzi a tanács által ráruházott megbízásokat. Ezzel összefüggésben figyelemmel kíséri a Csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv végrehajtását és az abban foglalt célkitűzések elérésének irányába tett előrehaladást.
- (2) A bizottság jelentést tesz a tanácsnak, különösen azon ügyekről, amelyek tekintetében hatásköröket delegáltak.
- (3) Benyújt a tanácsnak minden olyan ajánlást, amelyet szükségesnek vagy helyénvalónak ítél.

5. cikk

Az ülések napirendje

- (1) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a vezető elnök állítja össze a Felek közötti közös megegyezés alapján. Azt az ülés időpontja előtt legalább 14 nappal közölni kell a bizottság többi tagjával.
- (2) Az ideiglenes napirend tartalmazza azon napirendi pontokat, amelyek tekintetében a napirendre vételre irányuló kérelmet a társelnökök az ülés időpontja előtt legalább 17 nappal megkapták. A napirendi pontokhoz kapcsolódó bármely dokumentumot kellő időben továbbítani kell a titkárságnak ahhoz, hogy az ülés időpontja előtt legalább 8 nappal továbbíthassa azt a bizottság tagjainak.
- (3) A napirendet a bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. Sürgős esetekben a bizottság bármely Fél kérésére határozhat úgy, hogy napirendre tűz olyan kérdéseket is, amelyek tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott határidőket nem tartották be.

6. cikk

Eljárások

- (1) A bizottság a határozatait és ajánlásait a Felek közös megegyezésével hozza meg.
- (2) Amennyiben a bizottság virtuális vagy hibrid formában ülésezik, a határozatok és ajánlások elfogadására a 7. cikkben meghatározott írásbeli eljárás szerint kerül sor.

- (3) A bizottság eljárásai csak akkor érvényesek, ha az Európai Unió képviselői, az Európai Unió tagállamai legalább felének képviselői és a csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok legalább kétharmadának képviselői jelen vannak.
- (4) A bizottság távolmaradó tagjai felhatalmazhatnak egy másik tagot arra, hogy a nevükben eljárjon és valamennyi jogukat gyakorolja. A távolmaradó tagnak a titkárságon keresztül tájékoztatnia kell erről a társelnököket, megjelölve a képviselőtőre felhatalmazott tagot.
- (5) A bizottság tagjait elkísérhetik őket segítő tanácsadók.
- (6) Az egyes ülések megkezdése előtt minden egyes delegáció összetételét a titkárságon keresztül közölni kell a társelnökökkel.
- (7) Az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) képviselője jelen lehet a bizottság ülésein, amikor az EBB-re vonatkozó területeket érintő ügyek szerepelnek a napirenden.
- (8) Eltérő határozat hiányában a társelnökök bizonyos napirendi pontok megvitatását csak a Felek jelenlétére tarthatják fenn.

7. cikk
Írásbeli eljárás

- (1) A bizottság írásbeli eljárás keretében is hozhat határozatokat vagy tehet ajánlásokat. Az írásbeli eljárás alkalmazását bármelyik Fél javasolhatja, és az a társelnökök beleegyezését követően megindítható.
- (2) Az írásbeli eljárás megindításával egyidejűleg meg kell határozni egy észszerű határidőt a válaszadásra. Amennyiben egyik Fél sem emel kifogást, az említett határidő lejártakor a vezető elnök megállapítja, hogy a határozatra vagy ajánlásra irányuló javaslatot jóváhagyták.

8. cikk
Megfigyelők

- (1) A megállapodást aláíró bármely olyan csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tag (a továbbiakban: aláíró állam) képviselői, amely a megállapodás hatálybalépésének napjáig még nem fejezte be a megállapodás 98. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat, megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein. Az ilyen megfigyelői státuszt mindaddig fenn kell tartani, amíg az érintett aláíró állam – a megállapodás 98. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül – be nem fejezi az említett eljárásokat, vagy ha ezt elmulasztja, határozatlan ideig.

- (2) A csendes-óceáni térségben található uniós tengerentúli országok és területek (TOT-ok) megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein, a csendes-óceáni térségre vonatkozó regionális jegyzőkönyv 6. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint.
- (3) A következő harmadik szereplők képviselői – a bizottság határozata alapján – megfigyelőként vehetnek részt a bizottság ülésein:
- a) azon csendes-óceáni térségbeli államok, amelyek a megállapodás 102. cikkében említett eljárások szerint kérelmezték a megállapodáshoz való csatlakozást;
 - b) azon csendes-óceáni térségbeli államok, amelyek tagjai az AKCSÁSZ-nak, de amelyek a megállapodásnak még nem részes felei, valamint az AKCSÁSZ-ban megfigyelői státusszal rendelkező csendes-óceáni térségbeli államok;
 - c) egyéb harmadik szereplők, beleértve a regionális és kontinentális szervezeteket is.
- (4) A titkárság összeállítja és naprakészen tartja az (1), (2) és (3) bekezdés szerinti megfigyelők listáját.
- (3) Az ülésen részt vevő megfigyelők:
- a) nem szavazhatnak az 6. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban;
 - b) az ülés során nem tehetnek szóbeli nyilatkozatot, kivéve a társelnökök felkérésére;
 - c) megkaphatják a titkárság által terjesztett nem bizalmas információkat és dokumentumokat.

Az e bekezdés első albekezdésében felsorolt jogokon és kötelezettségeken túl, az (1) és a (2) bekezdésben, valamint a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett megfigyelők írásbeli észrevételeket nyújthatnak be a bizottság releváns ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban.

9. cikk

Titkosság és hivatalos kiadványok

- (1) Eltérő határozat hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak. A bizottság üléseihez való hozzáférés belépőhöz kötött.
- (2) Egyéb alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül a bizottság tanácskozásaira a szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik.
- (3) Minden egyes Fél határozhat arról, hogy a bizottság határozatait és ajánlásait saját hivatalos kiadványaiban kihirdeti.

10. cikk

Közlemények és az ülések jegyzőkönyvei

- (1) Az ezen eljárási szabályzatban előírt minden közleményt továbbítani kell a titkárságon keresztül az egyes csendes-óceáni térségbeli AKCSÁSZ-tagok képviselőinek, az AKCSÁSZ titkárságának, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének, az Európai Unió tagállamai állandó képviselőinek, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európai Bizottságnak.

- (2) Az (1) bekezdésben említett közleményeket az EBB elnökének is meg kell küldeni, amennyiben azok az EBB-t érintik.
- (3) Az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét – ismertetve különösen a bizottság által hozott határozatokat – a titkárság készíti el és bocsátja a Felek rendelkezésére. A jegyzőkönyvtervezetet a bizottság elé terjesztik jóváhagyás céljából.

11. cikk

Munkanyelvek és dokumentumok

- (1) A bizottság munkanyelvei az angol és a francia.
- (2) A bizottság a tanácskozásait angol nyelven és – bármelyik Fél kérésére – az (1) bekezdésben említett másik munkanyelven készült dokumentumok alapján folytatja.

12. cikk

Jogi aktusok formái

- (1) A bizottság által elfogadott határozatok, illetve címe „határozat”, illetve „ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás időpontja és a tárgy megjelölése követ.
- (2) A határozatokat és az ajánlásokat „Kelt ...-ban/-ben, (dátum)-án/-én” fordulattal kell lezárni, ahol a dátum az elfogadás napját jelenti.

- (3) A határozatokban meg kell jelölni azt a napot, amelyen hatályba lépnek.
- (4) A bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a vezető elnök írja alá és a társtitkárok hitelesítik, tárolásuk pedig a titkárság feladata.
- (5) A határozatokat és az ajánlásokat a titkárságon keresztül kell továbbítani a 10. cikk (1) bekezdésében említett címzetteknek.

13. cikk

Albizottságok

- (1) A bizottság albizottságokat hozhat létre a megállapodás 93. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feladatok elvégzéséhez általa szükségesnek ítélt munka elvégzésére.
- (2) A bizottság elfogadhatja az általa létrehozott albizottságok eljárási szabályzatát. Amennyiben a bizottság nem fogad el ilyen eljárási szabályzatokat, az albizottságok elfogadhatják saját eljárási szabályzatukat.

14. cikk

Titkárság

A bizottság titkársága a tanács eljárási szabályzatának 17. cikkével összhangban megegyezik a tanács titkárságával.

15. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 6. cikkel összhangban a bizottság határozatával módosítható.
